

Curso de cultura internacional

Entrevistadores: Sören Siggel, Christina Mars, Jana Graßmann

Interrogados: Jimena Hernández Alcalá como representante del Grupo "T de Teatro"

Kiel, 24. de febrero 2016

Entrevista con el Grupo "T-deTeatro"

Buenos días Señora Jimena Hernández Alcalá;

Esta entrevista que se trata del espectáculo del 14 de diciembre en el Sechseckbau de la Organización de servicios para el estudiante (Studentenwerk) de la Universidad de Kiel. Su grupo de teatro participó como parte importante de ese espectáculo y por eso tenemos algunas preguntas.

(Sería lo mejor cuando la respuesta tenga 100 palabras como máximo.)

¿Quiénes son los participantes del grupo de teatro - "T de Teatro"? ¿Qué idea fundamental tenéis del teatro? ¿Seguís un marco teórico?

El grupo "T de Teatro", o *T wie Teatro* en alemán, está integrado por estudiantes de diversas áreas de la Universidad de Kiel y por participantes externos que también están interesados en el teatro y en el español. Nosotros no seguimos ninguna teoría teatral ni ningún método de actuación en específico, pero entendemos el quehacer teatral como un juego y a través de él tratamos de buscar diferentes formas de expresión.

¿Desde cuándo estáis haciendo teatro junto?

T wie Teatro nació en el semestre de verano del 2014 como parte de la oferta de grupos teatrales apoyados por el departamento de cultura del *Studentenwerk*, pero nos costó casi un año conformar un grupo estable con el que hemos podido hacer breves presentaciones públicas.

¿Quién puede participar en vuestro grupo? ¿Dónde y cuántas veces a la semana os reunís (para ensayar)? ¿Si alguien está interesado, a quién se puede dirigir?

Como el grupo está apoyado por el departamento de cultura del *Studentenwerk* está principalmente dirigido a estudiantes universitarios, pero hemos ampliado nuestras fronteras y hemos integrado a personas externas al ámbito universitario con interés en el teatro y con un mínimo dominio del español. Nos reunimos principalmente en las salas del comedor de la universidad, la *Mensa I*, claro, cuando éste no está funcionando como tal. Tenemos una sesión semanal y los interesados pueden enviar un correo electrónico a la siguiente dirección: twieteatro@gmail.com.

¿Qué supisteis antes del evento sobre el autor Eduardo Ramos-Izquierdo?

Yo conocí a Eduardo Ramos-Izquierdo en el 2014 durante un encuentro académico celebrado entre la Universidad de Kiel y la Sorbonne, donde él es catedrático. Ahí descubrí que él también tenía una faceta de escritor, lo que me encantó, pero no empecé a revisar su obra literaria sino hasta hace poco, cuando pensamos en participar en este evento.

¿En qué obra de Eduardo Ramos-Izquierdo se basaron para realizar vuestro acto escénico/juego escénico? ¿Qué fue lo más importante de realizar para vosotros? ¿Cuáles fueron vuestros criterios?

Nuestro juego escénico se basó en el poema “Cuatro incidencias combinatorias del Rockefeller Center” o *Vier kombinierbare Ereignisse am Rockefeller Center*, como fue traducido al alemán. Nuestro objetivo era buscar una forma escénica de representar un poema a través del juego, para mí lo más importante al dirigir a los estudiantes era evitar que el texto los predispusiera, que hicieran propuestas demasiado cerebrales, así que empecé sugiriéndoles la atmósfera del poema con ayuda de ejercicios, después les di versos sueltos y les pedí que improvisaran a partir de ellos; entonces yo pensé el montaje a partir de sus improvisaciones y una vez que tuvimos más o menos una estructura les presenté el poema íntegro.

¿Cómo os habéis acercado a la obra? ¿Teníais la intención de realizar una puesta en escena muy apegada a la obra?

Creo que esto ya lo respondí en la pregunta anterior.

¿Conocen otras obras de teatro/dramas/juegos escénicos que también hayan hecho una adaptación teatral de una obra lírica? ¿Tomaron alguna como ejemplo? ¿Cuáles fueron vuestras primeras ideas para la realización? ¿Cómo pensaron llevarlas a escena? ¿Cambiaron mucho a lo largo del montaje?

Con seguridad nosotros no somos el primer grupo en hacer una adaptación escénica de un poema, pero ahora no podría mencionarte ningún ejemplo. Ya comenté que para la realización los actores no tuvieron el texto antes de empezar el proceso de trabajo, y yo quería pensar el montaje a partir de sus propuestas, así que ni ellos ni yo estábamos casados con ninguna idea, ambas partes estábamos dispuestas al juego y a reaccionar a los impulsos del otro, por eso que me gusta referirme al proceso teatral como *juego*. *Jugar* así implica mucha honestidad y confianza en el otro y esto es algo que valoro mucho.